**Promoting the Translation of Czech Literature Abroad**

**Organiser**

Ministry of Culture of the Czech Republic

Arts and Libraries Department

Maltézské náměstí 1

118 11 Praha 1

**The Principles**

– The grant is designed exclusively for promoting the publication of translations of original Czech literature abroad;

– the grant covers poetry, prose, drama, essays, comics and children's literature; it does not cover non-fiction, expert literature or the publication of excerpts from or parts of translations;

– priority is given to the promotion of contemporary literature, i.e. literature published after 1989;

– there are no restrictions regarding the target languages;

– it is foreign publishers who file applications for the grant;

– it is also possible to apply for a grant for a title published in the last half of the previous year;

– unless the book is published within a year of the day when the grant is awarded, the right to the grant will expire (for serious reasons documented in writing, this time limit may be extended);

– the final decision on the grant will be taken by the Ministry of Culture of the Czech Republic on the basis of recommendations by an expert committee of the Arts and Libraries Department consisting of representatives of the communities of writers, publishers, literary scholars and literary critics;

– when the application is considered, the publisher’s consistent interest in contemporary Czech literature, the translator's experience and quality of the translated text will all be taken into account;

– the application must include the completed form and all the prescribed attachments;

– the application must be typed on a computer;

– the language of communication shall be English;

– the application for this calendar year has to be submitted at the address below by 15 May; for the next calendar year by 15 November;

– if the submitted application is incomplete, the applicant will be required to immediately provide the missing documents, or the grant application will be excluded from the grant proceedings;

– the application may be delivered in either electronic or printed form;

– if there are any changes in the conditions and circumstances mentioned by the publisher in the grant application, the publisher shall be obliged to immediately report such changes to the Ministry of Culture of the Czech Republic;

– the fact that a translation of a publication has been supported by the Ministry of Culture of the Czech Republic has to be mentioned and the Ministry's logo has to be printed in the publication itself;

– official results of the grant proceedings will be made public on the website of the Ministry of Culture of the Czech Republic (www.mkcr.cz) after being approved by the Minister of Culture.

**Payment Terms and Conditions**

– the grant shall be paid to the publisher by bank transfer following the publication of the book;

– the transfer will take place after six copies of the book have been sent along with the documentation (signed by the translator of the book) proving that all of the publisher's financial obligations towards the translator have been met.

**Application for a Grant for Translating Czech Literature**

**Publisher's details**

Publisher's name: ……….………………………………………………………………………

Contact person: …………………………………………………………………………………

Street and street number: ….……………………………………………………………………

Postcode, city: ………………..…………………………………………………………………

Country …………………………………………………………………………………………

Telephone number: ……………..………………………………………………………………

E-mail: ……………………………..……………………………………………………………

Number of titles published per year: …..………………………………………………………

Number of employees: ….………………………………………………………………………

Distribution: ………………………………………………………………………………………

**Book details**

Author's first and surname: ……………………………………………………………………

Book title: …………………………………………………………………………………………

Genre: ……………………………………………………………………………………………

If the publication is an anthology, compilation etc., please set out a brief annotation

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Number of pages: …………………………………………………………………………………

Binding: …………………………………………………………………………………………

Number of copies: ………………………………………………………………………………

Planned month and year of publication: ………………………………………………………

**Translator's details**

Name and surname: ………………………………………………………………………………

Address: …………………………………………………………………………………………

Telephone number: ………………………………………………………………………………

E-mail: ……………………………………………………………………………………………

Language into which the book is to be translated: ………………………………………………

Was the book translated into the chosen language already? ……………………………………

If this is the case, please state the reason for a new translation: ………………………………

……………………………………………………………………………………………………

Titles previously translated by the translator: …………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

Translator's fee: …………………………………………………………………………………

Grant amount requested (in €): …………………………………………………………………

**Publisher's Bank Details**

Name of bank: ……………………………………………………………………………………

Address: …………………………………………………………………………………………

Account number (IBAN): ………………………………………………………………………

International code or SWIFT: ……………………………………………………………………

Type of code (BIC): ………………………………………………………………………………

**Other Support**

Name of the Source: ……………………………………………………………………………

Amount: …………………………………………………………………………………………

**Required Attachments**

– contract with the holder of the copyright;

– contract with the translator;

– translator's qualifications (education, works translated);

– budget for the book (please provide details of the following items: copyright, translation, editorial work, proofreading, graphic design, typesetting, print, promotion);

– the publisher's publishing plan for this year and next year.

…………………………………………………

Date

…………………………………………………

Publisher's stamp and signature

**Contact Address**

Mgr. Radim Kopáč

Ministry of Culture of the Czech Republic

Arts and Libraries Department

Maltézské náměstí 1

118 11 Prague 1

T: +420 257 085 221

E: radim.kopac@mkcr.cz